

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 25. april 2008.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. Hans Holthuis
Odluka od: 25. aprila 2008.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

Odluka o dodjeljivanju vremena za izvođenje dokaza odbrane

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Zastupnici optuženih :

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

Prijevod

1. Pred Pretresnim vijećem III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) otpočeće izvođenje dokaza odbrane u predmetu *Tužilac protiv Jadranka Prlića, Brune Stojića, Slobodana Praljaka, Milivoja Petkovića, Valentina Čorića i Berislava Pušića* 5. maja 2008. U skladu s odredbama Statuta Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Statut) i Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), Vijeće je dužno osigurati da suđenje bude pravično i ekspeditivno, uz puno poštovanje prava optuženih.

2. U svojoj "Odluci po zahtjevu da se utvrdi rok početka izvođenja dokaza odbrane i o novom rasporedu" od 28. januara 2008. Vijeće je prihvatilo zahtjev branilaca optuženih (dalje u tekstu: odbrana)¹ da odgodi početak izvođenja dokaza odbrane do 5. maja 2008. kako bi odbrani dodijelilo više vremena za pripremanje spiskova na osnovu pravila 65ter(G) Pravilnika (dalje u tekstu: Spiskovi na osnovu pravila 65ter). Takođe je utvrdilo princip održavanja sastanaka predviđenih pravilom 65ter(G) Pravilnika i najavilo datum konferencije predviđene pravilom 73ter Pravilnika za 21. april 2008. (dalje u tekstu: konferencija na osnovu pravila 73ter).

3. Tokom sastanka koji je, na osnovu pravila 65ter(G), održan 17. marta 2008. raspravljalo se o vremenu koje treba predvidjeti za izvođenje dokaza odbrane i timovi odbrane obavijestili su Vijeće o svojim procjenama u pogledu vremena.²

4. Nakon toga, svih šest timova odbrane je dostavilo svoje Spiskove na osnovu pravila 65ter 31. marta 2008.³

¹ Branioci optuženog Prlića (dalje u tekstu: Prlićeva odbrana); branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana); branioci optuženog Praljka (dalje u tekstu: Praljkova odbrana); branioci optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeva odbrana); branioci optuženog Čorića (dalje u tekstu: Čorićeva odbrana) i branioci optuženog Pušića (dalje u tekstu: Pušićeva odbrana).

² Transkript suđenja na francuskom (T(f)), str. 27239-27248.

³ *Jadranko Prlić's Rule 65 ter Witness List* /Spisak svjedoka Jadranka Prlića na osnovu pravila 65ter/, povjerljivo, 31. mart 2008.; *Bruno Stojić's 65 ter submission* /Podnesak Brune Stojića na osnovu pravila 65ter/, povjerljivo, 31. mart 2008.; *Slobodan Praljak's submission pursuant to rule 65 ter*/Podnesak Slobodana Praljka na osnovu pravila 65ter/, javno s povjerljivim dodacima, 31. mart 2008.; *Petković Defense submission pursuant to Rule 65 ter* /Podnesak Petkovićeve odbrane na osnovu pravila 65ter/, javno s povjerljivim dodacima, 31. mart 2008.; *Valentin Čorić's submission under Rule 65 ter* /Podnesak Valentina Čorića na osnovu pravila 65ter/, povjerljivo, 31. mart 2008.; *Berislav Pušić's submission of Lists pursuant to Rule 65 ter (G)* /Podnesak Berislava Pušića sa spiskovima na osnovu pravila 65ter(G)/, povjerljivo, 31. mart 2008.

Prijevod

5. Nakon prve analize Spiskova na osnovu pravila 65ter, Vijeće je 9. aprila 2008. izdalo Nalog o dodatnim informacijama u vezi sa Spiskovima na osnovu pravila 65ter. Naime, nastojeći da izbjegne svaki bespotreban gubitak vremena i da maksimalno racionalizuje pristupanje svjedoka, Vijeće je od šest timova odbrane zatražilo dodatne informacije. Analiza Spiskova na osnovu pravila 65ter pokazala je, prvo, da su neki timovi odbrane na svom spisku naveli imena svjedoka, uključujući vještake, koji se nalaze i na spisku drugih timova odbrane, ne navodeći da li se radi o zajedničkom svjedoku, i, drugo, da će više svjedoka koji trebaju doći, svjedočiti o temama koje bi mogle biti relevantne za sve optužene.

6. Dana 14. aprila 2008., svih šest timova odbrane dalo je objašnjenja u vezi sa svjedocima koji se nalaze na Spiskovima na osnovu pravila 65ter više timova odbrane.⁴

7. Kako bi pripremilo konferenciju na osnovu pravila 73ter, Vijeće je, nakon analize Spiskova na osnovu pravila 65ter i Dopunskih podnesaka, stranama u postupku dostavilo dnevni red konferencije na osnovu pravila 73ter, navodeći vrijeme koje namjerava dodijeliti svakom od timova odbrane za izvođenje njegove teze.⁵ Naime, Vijeće je željelo da mu, tokom konferencije na osnovu pravila 73ter, strane u postupku saopšte svoje primjedbe u vezi sa procjenom vremena koju je Vijeće sačinilo. Tako ih je putem Dnevnog reda konferencije na osnovu pravila 73ter Vijeće obavijestilo da vrijeme namjerava rasporediti na sljedeći način: za odbranu optuženog Prlića 80 sati, za odbranu optuženog Stojića 54 sata, za odbranu optuženog Praljka 50 sati, za odbranu optuženog Petkovića 50 sati, za

⁴ "Jadranko Prlić's notice pursuant to the Trial Chamber's order of 9 April 2008 concerning supplemental information on 65 ter Lists"/Obavijest Jadranka Prlića shodno Nalogu Pretresnog vijeća od 9. aprila 2008. u vezi s dodatnim informacijama o Spiskovima na osnovu pravila 65ter/, povjerljivo, 14. april 2008.; "Notice of Bruno Stojić providing time estimates for common defense witnesses pursuant to « Ordonnance portant complément d'information des Listes 65 ter » dated 9 April 2008"/Obavijest Brune Stojića sa procjenama vremena za zajedničke svjedoke odbrane prema "Nalogu o dodatnim informacijama u vezi sa Spiskovima na osnovu pravila 65ter" od 9. aprila 2008./, povjerljivo, 14. april 2008.; "Slobodan Praljak's submission pursuant to the Trial Chamber's order of 9 April 2008 regarding witnesses expected to be called by multiple accused"/Podnesak Slobodana Praljka shodno Nalogu Pretresnog vijeća od 9. aprila 2008. u vezi sa svjedocima za koje se očekuje da će ih pozvati više optuženih/, povjerljivo, 14. april 2008.; "Petković Defense notice pursuant to Trial Chamber's Ordonnance portant complément d'information des Listes 65 ter of 9 April 2008 "/Obavijest Petkovićeve odbrane shodno Nalogu Pretresnog vijeća o dodatnim informacijama u vezi sa Spiskovima na osnovu pravila 65ter od 9. aprila 2008./, povjerljivo, 14. april 2008.; "Valentin Ćorić's submission pursuant to Ordonnance portant complément d'information des Listes 65 ter"/Podnesak Valentina Ćorića shodno Nalogu o dodatnim informacijama u vezi sa Spiskovima na osnovu pravila 65ter/, povjerljivo, 14. april 2008.; "Notice on behalf of Berislav Pušić pursuant to the Trial Chamber's Ordonnance portant complément d'information des Listes 65 ter"/Obavijest u ime Berislava Pušića shodno Nalogu Pretresnog vijeća o dodatnim informacijama u vezi sa Spiskovima na osnovu pravila 65ter/, povjerljivo, 14. april 2008. (dalje u tekstu, zajedno: Dopunski podnesci od 14. aprila 2008.).

⁵ Odluka o izmjeni dnevnog reda konferencije od 21. aprila 2008. koja prethodi izvođenju dokaza odbrane, 18. april 2008. (dalje u tekstu: Dnevni red konferencije na osnovu pravila 73ter).

Prijevod

odbranu optuženog Čorića 45 sati i za odbranu optuženog Pušića 22,5 sata, to jest ukupno 301,5 sati za izvođenje dokaza odbrane.⁶

8. Prije nego što svakom od šest timova odbrane saopšti vrijeme koje im je sad odlučilo dodijeliti za izvođenje dokaza, Vijeće želi prije svega podsjetiti da je u ovom predmetu vrijeme utvrđeno za izvođenje dokaza Tužilaštva (dalje u tekstu: tužilac) prvo smanjeno sa 400 sati na 293 sata.⁷ Međutim, Vijeće je u interesu pravde odlučilo da tužiocu dodjeli 23 dodatna sata, utvrđujući time da ukupni broj sati odobrenih tužiocu iznosi 316 sati.⁸

9. Prema tome, Vijeće napominje da je tužilac dobio 316 sati (na kraju je iskoristio samo 296) za izvođenje dokaza optužbe. Valja istaći da se ti dokazi odnose na šest optuženih. S tim u vezi, tužilac je tokom konferencije na osnovu pravila 73ter podsjetio i na to da je Vijeće odlučilo da znatno smanji vrijeme dodijeljeno za izvođenje dokaza optužbe.⁹ Uprkos tome, na njemu je bilo da iznese cjelokupan i koherentan historijat predmeta, kao i da dokaže van razumne sumnje svaki konstitutivni element krivičnog djela za koje se optuženi terete.¹⁰ Tužilac je takođe precizirao da je, za razliku od toga, odbrana trebala pokušati da pronađe nedostatke, manjkavosti u tezi tužioca, za šta je potrebno i manje vremena i manje svjedoka.¹¹

10. Vijeće podsjeća da "princip jednakosti sredstava između tužioca i optuženog u krivičnom suđenju zadire u samu suštinu jamstva pravičnog suđenja"¹² i da, u najmanju ruku, taj princip nameće obavezu Vijeću "da osigura da niti jedna od strana ne bude u nepovoljnom položaju kada iznosi svoju argumentaciju".¹³ Osim toga, pravilo 82 Pravilnika precizira da "prilikom zajedničkih suđenja, svaki optuženi uživa ista prava kao da mu se sudi odvojeno."

11. Međutim, kao što je Žalbeno vijeće već istaklo, to nužno ne znači da optuženi ima pravo na potpuno isto vrijeme pred sudom i na isti broj svjedoka kao i tužilac, nego da treba

⁶ Dnevni red konferencije na osnovu pravila 73ter, str. 3.

⁷ Odluka o prihvatanju novih mjera u cilju okončanja suđenja u razumnom roku, 13. novembar 2006. (dalje u tekstu: Odluka od 13. novembra 2006.).

⁸ Odluka o dodjeli dodatnog vremena za okončanje izvođenja dokaza tužilaštva, 22. august 2007.

⁹ T(f), str. 27449-27450.

¹⁰ T(f), str. 27450-27451.

¹¹ T(f), str. 27451.

¹² Vidi, s tim u vezi, *Tužilac protiv Nasera Orića*, predmet br. IT-03-68-AR73.2, Odluka po interlokutornoj žalbi u vezi s dužinom dokaznog postupka odbrane, 20. juli 2005. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Orić*), par. 7.

Prijevod

primijeniti princip proporcionalnosti, a ne princip stroge matematičke jednakosti, kada se određuje količina vremena na pretresu.¹⁴

12. Iz tih razloga, ova odluka proizlazi iz detaljne analize svakog od Spiskova na osnovu pravila 65ter odbrane, a ne iz čisto matematičkog proračuna vremena.

13. U okviru analize Spiskova na osnovu pravila 65ter, Vijeće je prije svega razmotrilo procjene vremena koje je odbrana dala za svakog svjedoka i relevantnost tih svjedočenja na osnovu sažetaka koji su dostavljeni na Spiskovima na osnovu pravila 65ter u odnosu na Optužnicu izmijenjenu 16. novembra 2005. (dalje u tekstu: Optužnica). Vijeće je nakon toga ocijenilo mogućnost adekvatnije primjene procedura na osnovu pravila 92bis i 92ter, što bi omogućilo uštedu vremena tokom pretresa.¹⁵ Vijeće je takođe uzelo u obzir primjedbe koje su strane u postupku iznijele tokom sastanka na osnovu pravila 65ter(G) održanog 17. marta 2008., na konferenciji na osnovu pravila 73ter,¹⁶ kao i u Dopunskim podnescima od 14. aprila 2008.

14. Napokon, Vijeće se slaže s odbranom da joj svjedočenje svjedoka na pretresu omogućava predlaganje dokumenata na suđenju. Vijeće podsjeća da je ono sklonije uvrštavanju dokumenata u spis putem svjedoka koji mogu pojasniti njihovu pouzdanost, relevantnost i dokaznu vrijednost. Međutim, prilikom procjenjivanja vremena neophodnog za davanje iskaza svjedoka odbrane, Vijeće je takođe uzelo u obzir činjenicu da odbrana može predložiti dokumente putem pismenih zahtjeva, u skladu sa Smjernicama Vijeća.¹⁷

15. Vijeće takođe želi precizirati da prilikom procjene vremena nije imalo namjeru ocjenjivati strategije odbrane. To bi u svakom slučaju bilo neprikladno s obzirom na to da timovi odbrane još nisu otpočeli s iznošenjem svojih argumenata pred Vijećem niti su iznijeli svoju uvodnu riječ na osnovu pravila 84 Pravilnika.

16. Vijeće je iznijelo svoje mišljenje prije svega vodeći računa o nekorištenju pravila 92bis do 92quater, o repetitivnosti izvjesnih svjedočenja, o prekomjernom vremenu predviđenom

¹³ *Ibidem*.

¹⁴ Odluka u predmetu *Orić*, par. 7, vidi takođe *Tužilac protiv Milana Martića*, predmet br. IT-95-11-T, Odluka o vremenu dodeljenom odbrani za izvođenje dokaza, povjerljivo, 14. august 2006., str. 2.

¹⁵ Vijeće je usvojilo isti stav u odnosu na tužioca u svojoj Odluci od 13. novembra 2006., par. 21.

¹⁶ T(f), str. 27349-27452.

¹⁷ Odluka o usvajanju smjernica za izvođenje dokaza odbrane, 24. april 2008 (dalje u tekstu: Smjernice Vijeća).

Prijevod

za izvjesna svjedočenja i o svjedocima koji su pozvani da svjedoče o djelima i činjenicama koji nisu navedeni u Optužnici ili su u veoma slaboj vezi s njom.

17. Stoga, nakon ponovnog pregleda vremena koje traži svaki tim odbrane i argumenata koje su s tim u vezi iznijeli, uglavnom na konferenciji na osnovu pravila 73ter, Vijeće će za svaki tim iznijeti svoje mišljenje i razloge iz kojih je donijelo dotičnu odluku.

A. O zahtjevima koje je podnijela Prlićeva odbrana:

a. Pregled zahtjeva Prlićeve odbrane

18. Vijeće primjećuje da Prlićeva odbrana predviđa da pozove 24 svjedoka *viva voce*, od kojih dvojicu u svojstvu vještaka. Prlićeva odbrana takođe želi predočiti izjave osam svjedoka u skladu s procedurom iz pravila 92bis.

19. Spiskovi na osnovu pravila 65ter koje je podnijela Prlićeva odbrana mogu se podijeliti u dvije grupe. Prvu grupu čine svjedoci koji su pozvani da svjedoče o temama za koje je Prlićeva odbrana navela da su zajedničke za sve optužene, kao što je udruženi zločinački poduhvat, ili svjedoci vještaci. Za tu prvu grupu svjedoka Prlićeva odbrana predviđa 66 sati. Drugu grupu čine svjedoci koji su pozvani da svjedoče o HVO-u, o opštinama, kao i o "kroatizaciji" Herceg-Bosne. Za tu drugu grupu Prlićeva odbrana traži 62 sata. Prema tome, za sve svjedoke *viva voce* Prlićeva odbrana traži da joj se dodijeli **128 sati**.

20. U svojim Spiskovima na osnovu pravila 65ter Prlićeva odbrana nije precizirala da li optuženi Prlić želi da svjedoči, te stoga nije uzela u obzir vrijeme koje bi na to utrošila. Međutim, Vijeće primjećuje da je tokom sastanka na osnovu pravila 65ter održanog 17. marta 2008. Prlićeva odbrana saopštila da bi optuženi Prlić svjedočio 24 sata,¹⁸ što je potvrdila i tokom konferencije na osnovu pravila 73ter.¹⁹ S tim u vezi, Prlićeva odbrana je tokom konferencije na osnovu pravila 73ter precizirala Vijeću da u vrijeme koje je tražila, to jest 128 sati, nije uračunato vrijeme predviđeno za svjedočenje optuženog Prlića.²⁰ Vijeće, prema tome, konstatuje da Prlićeva odbrana zapravo traži **152 sata**, uključujući vrijeme potrebno za svjedočenje optuženog. Osim toga, Prlićeva odbrana nije koristila

¹⁸ T(f), str. 27272.

¹⁹ T(f), str. 27375-27376.

Prijevod

pravilo 92ter, a u svom Dopunskom podnesku od 14. aprila 2008. Prlićeva odbrana je obavjestila Vijeće da su tri njena svjedoka *viva voce* po svemu sudeći takođe navedena kod drugih timova odbrane, ali da to ne utiče na vrijeme koje je ona predvidjela za njihovo ispitivanje.

b. Ocjena Vijeća

21. Vijeće primjećuje, prije svega, da Prlićeva odbrana primjenjuje proceduru na osnovu pravila 92bis u ograničenoj mjeri pošto je koristi za samo osam svjedoka, dok su tri svjedoka koje Prlićeva odbrana poziva da svjedoče *viva voce* već svjedočila u drugim suđenjima na Međunarodnom sudu. Osim toga, Prlićeva odbrana nije predložila nijednog svjedoka u skladu s procedurom iz pravila 92ter. Kao što je iznijeto u prethodnim odlukama u vezi s određivanjem vremena za izvođenje dokaza optužbe, Vijeće isto tako smatra neophodnim da timovi odbrane koriste odredbe pravila 92bis i 92ter.²¹ Osim toga, kada je riječ o svjedocima *viva voce*, Prlićeva odbrana je dala previsoke procjene vremena,²² iako su neki od njenih svjedoka repetitivni ili trebaju doći da svjedoče o raznim temama čija je relevantnost u odnosu na Optužnicu ponekad vrlo mala.

22. Na primjer, Vijeće primjećuje da je nefunkcionisanje BiH tema za koju Prlićeva odbrana traži veliki broj sati za glavno ispitivanje, iako bi se ponekad moglo primjeniti pravilo 92ter kako bi se skratilo vrijeme pretresa. Osim toga, Vijeće primjećuje da se više svjedočenja odnosi na djela i ponašanje Alije Izetbegovića i njemu bliskih krugova, ili pak na HVO iz Žepča, ili na situaciju u Maglaju. Konačno, Vijeće primjećuje da Prlićeva odbrana nije vodila računa o činjenici da je jednog od njenih svjedoka *viva voce* i Petkovićeva odbrana pozvala kao svjedoka *viva voce*.²³ Stoga i ta činjenica mora takođe biti uzeta u obzir kako bi se opravdalo skraćivanje ukupnog vremena za izvođenje dokaza odbrane.

23. Sve te konstatacije navele su Vijeće da prvo procijeni da je Prlićevoj odbrani potrebno 80 sati za izvođenje dokaza, uključujući vrijeme koje je potrebno za svjedočenje samog optuženog Prlića. Međutim, Vijeće konstatuje da je Prlićeva odbrana, kako bi opravdala

²⁰ T(f), str. 27427.

²¹ Vidi s tim u vezi Odluku od 13. novembra 2006., par. 21.

²² Na primjer, za svakog od sedam svjedoka *viva voce* Prlićeva odbrana traži po osam sati ispitivanja.

²³ Naime, Vijeće primjećuje da za jednog od svojih svjedoka *viva voce* Prlićeva odbrana traži šest sati glavnog ispitivanja, iako je taj svjedok takođe pozvan od strane Petkovićeve odbrane s tim da svjedoči dva sata.

Prijevod

svoj prvobitni zahtjev za dodjeljivanje vremena na konferenciji na osnovu pravila 73ter, to jest 152 sata, insistirala na nekoliko tačaka, među kojima: na značaju svjedoka (ministri, ambasadori...) ²⁴ i na izvršenom odabiru jer se sastala s više od 500 mogućih svjedoka, ²⁵ da bi na kraju navela samo 23 svjedoka *viva voce*; na činjenici da tužilac navodi umješanost optuženog Prlića tokom cijelog perioda obuhvaćenog Optužnicom, što zahtjeva predočavanje brojnih dokumenata i svjedoka odbrane; ²⁶ na činjenici da je Prličeva odbrana prva od šest timova odbrane koja izvodi svoje dokaze, što je obavezuje da izvrši strateški izbor dajući prednost svjedocima koji će govoriti o udruženom zločinačkom poduhvatu, a ne onima čiji će se iskazi odnositi samo na slučaj optuženog Prlića, što bi, *in fine*, trebalo koristiti svim timovima odbrane. ²⁷

24. Vijeće prima k znanju zabrinutost koju je izrazila Prličeva odbrana na konferenciji na osnovu pravila 73ter i odlučuje da izmjeni svoj prvobitni prijedlog da joj dodijeli 80 sati. ²⁸ Stoga Vijeće smatra da će, ukoliko Prličevoj odbrani dodijeli 95 sati, uključujući vrijeme neophodno za svjedočenje optuženog Prlića, ono u potpunosti ispoštovati zahtjeve pravičnog i ekspeditivnog suđenja i smatra da će Prličeva odbrana na taj način imati dovoljno vremena da izvede svoje dokaze, a da pri tom ne bude oštećena. ²⁹

B. O zahtjevima koje je podnijela Stojićeva odbrana:

a. Pregled zahtjeva Stojićeve odbrane

25. Vijeće primjećuje da Stojićeva odbrana traži 68 sati za izvođenje dokaza i da optuženi Stojić neće svjedočiti. ³⁰ Stojićeva odbrana namjerava pozvati 24 svjedoka *viva voce* i da nije primjenila odredbe pravila 92bis do *quater*. Osim toga, ona traži da svjedoče dva vještaka. U Dopunskom podnesku od 14. aprila 2008. Stojićeva odbrana obavjestila je

²⁴ T(f), str. 27429.

²⁵ T(f), str. 27431.

²⁶ T(f), str. 27435.

²⁷ T(f), str. 27391.

²⁸ Dnevni red konferencije 73ter, str. 3.

²⁹ Odluka u predmetu Orić, par. 8 i Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih, predmet br. IT-04-74-AR73.4, Odluka po žalbi tužilaštva u vezi s odlukom Pretresnog vijeća o skraćivanju vremena za izvođenje dokaza tužilaštva, 6. februar 2007., (dalje u tekstu: Odluka od 6. februara 2007.), par. 14.

³⁰ T(f), str. 27276 i str. 27416.

Prijevod

Vijeće da je jednog od njenih svjedoka *viva voce* takođe pozvala Petkovićeva odbrana, ali nije predložila skraćenje vremena za ispitivanje tog svjedoka.³¹

b. Ocjena Vijeća

26. Vijeće primjećuje, prije svega, izvjesno ponavljanje tema o kojima svjedoče svjedoci Stojićeva odbrane. Na primjer, Vijeće primjećuje da brojni svjedoci trebaju doći da svjedoče o nabavci i raspoređivanju materijalno-tehničkih sredstava HVO-a ili pak o pružanju njege neovisno o etničkoj pripadnosti. Vijeće zatim primjećuje da je više svjedoka pozvano da svjedoči o temama koje su veoma malo relevantne za Optužnicu, kao što je veza između civilnih i vojnih vlasti u Neumu ili napad ABiH na sarajevski HVO u novembru 1993. Stoga Vijeće smatra da je moguće skratiti vrijeme glavnog ispitivanja izvjesnih svjedoka, što bi imalo za posljedicu uštedu od nekoliko sati (za brojne svjedoke Stojićeva odbrana traži dva ili tri sata ispitivanja, iako bi svjedočenje tih svjedoka moglo trajati kraće). Osim toga, Vijeće smatra da bi primjena procedure na osnovu pravila 92*ter* i 92*bis* za izvjesne svjedoke Stojićeva odbrane takođe omogućila znatnu uštedu vremena. Konačno, Vijeće primjećuje da, kako bi se opravdalo skraćivanje vremena za izvođenje dokaza, treba uzeti u obzir činjenicu da jedan od svjedoka kojeg je predložila Stojićeva odbrana takođe pozvan da svjedoči *viva voce* za jedan drugi tim odbrane.³² Sve te konstatacije navele su Vijeće da u prvi mah procijeni da su Stojićevoj odbrani potrebna 54 sata za izvođenje dokaza.

27. Međutim, kako bi opravdala svoj prvobitni zahtjev za dodjeljivanje vremena, to jest 68 sati, Stojićeva odbrana je na konferenciji na osnovu pravila 73*ter* Vijeću precizirala sljedeće: da je napravila veoma restriktivnu procjenu vremena i da traži samo minimum koji joj je neophodan za izvođenje dokaza;³³ da iako izgleda da izvjesni svjedoci treba da svjedoče na istu temu oni zapravo neće svjedočiti o istim činjenicama;³⁴ da je tužilac radi

³¹ Stojićeva odbrana traži pet sati za glavno ispitivanje tog svjedoka, a Petkovićeva odbrana jedan sat.

³² Treba napomenuti da Stojićeva odbrana takođe predlaže tri druga svjedoka *viva voce* koja se nalaze na Spisku na osnovu pravila 65*ter* Praljkove odbrane. Međutim, Praljkova odbrana predlaže da to budu svjedoci u skladu s pravilom 92*bis*. Vijeće takođe primjećuje da je Stojićeva odbrana na konferenciji na osnovu pravila 73*ter* precizirala da namjerava obaviti glavno ispitivanje jednog vještaka u ime svih timova odbrane u trajanju od četiri sata (T(f), str. 27392). Ostalih pet timova je potvrdilo da je taj vještak zapravo zajednički svjedok.

³³ T(f), str. 27436.

³⁴ T(f), str. 27436.

Prijevod

uvrštenja u spis podnio znatan broj dokumenata koje bi Stojićeva odbrana željela pobiti uz pomoć svjedoka na pretresu.³⁵

28. Iako je primilo k znanju argumente koje je iznijela Stojićeva odbrana tokom konferencije na osnovu pravila 73ter, Vijeće ističe da ti argumenti nemaju realnog utjecaja na njegove ranije konstatacije, i to prije svega: da nisu primjenjene procedure na osnovu pravila 92bis do *quater* i da je jedan broj svjedočenja redundantan. Međutim, kako bi Stojićevoj odbrani omogućila izvođenje dokaza, Vijeće odlučuje da joj dodijeli 59 sati umjesto prvobitno predviđena 54 sata.³⁶ Vodeći računa o zahtjevima pravičnog i ekspeditivnog suđenja, Vijeće smatra da će Stojićeva odbrana na taj način imati dovoljno vremena da izvede svoje dokaze, a da pri tom ne bude oštećena.³⁷

C. O zahtjevima koje je podnijela Praljkova odbrana:

a. Pregled zahtjeva Praljkove odbrane

29. Vijeće primjećuje da je na svom Spisku na osnovu pravila 65ter Praljkova odbrana navela 22 svjedoka *viva voce*³⁸ za koje je predviđeno ukupno 81 sat i 30 minuta. Taj Spisak uključuje svjedočenje optuženog Praljka u ukupnom trajanju od 36 sati. Praljkova odbrana takođe je podnijela poseban spisak sa pet vještaka, od kojih je jedan zajednički sa Petkovićevom odbranom, u ukupnom trajanju od 11 sati. Priložen je i spisak od 37 svjedoka na osnovu pravila 92ter za koji je predviđeno ukupno 17 sati i 30 minuta, a predviđen je i jedan svjedok na osnovu pravila 92quater. Osim toga, Praljkova odbrana podnijela je spisak od 156 svjedoka na osnovu pravila 92bis. Praljkova odbrana traži ukupno 110 sati³⁹ za izvođenje svojih dokaza.

³⁵ T(f), str. 27437.

³⁶ Dnevni red konferencije na osnovu pravila 73ter, str. 3.

³⁷ Odluka u predmetu *Orić*, par. 8 i Odluka od 6. februara 2007., par. 14.

³⁸ Kada Praljkova odbrana predlaže da neki od svjedoka *viva voce* daju iskaze kao svjedoci na osnovu pravila 92ter, ona ih navodi dva puta, na svom spisku *viva voce* i na spisku na osnovu pravila 92ter. Što se nas tiče, mi ih navodimo samo jednom, kao svjedoke na osnovu pravila 92ter, što objašnjava razliku u broju svjedoka *viva voce* između ovog spiska (19) i spiska Praljkove odbrane (22).

³⁹ Vijeće konstatuje razliku između svoje procjene vremena i one koju je pounudila Praljkova odbrana, jer je na konferenciji na osnovu pravila 73ter, Praljkova odbrana precizirala Vijeću da je ukupno vrijeme koje ona traži 97 sati, vidi T(f), str. 27443.

Prijevod

30. U svom Dopunskom podnesku od 14 aprila 2008., kao i u njegovom *corrigendumu*,⁴⁰ Praljkova odbrana precizira da su tri njena svjedoka *viva voce* takođe pozvana da svjedoče od strane drugih timova odbrane, ali da to nema utjecaja na vrijeme koje je prvobitno tražno u njenom Spisku na osnovu pravila 65ter. Praljkova odbrana precizira takođe da su dva njena svjedoka navedena na Spisku na osnovu pravila 65ter, to jest svjedoci na osnovu pravila 92ter, takođe pozvana kao svjedoci *viva voce* od strane Petkovićeve odbrane. Stoga Praljkova odbrana traži da ti svjedoci budu svjedoci *viva voce* i za njih traži isto vrijeme kao i u prvobitnom zahtjevu, odnosno 30 minuta. Konačno, Praljkova odbrana precizira da je devet svjedoka čije je iskaze namjeravala da predoči na osnovu pravila 92bis zapravo pozvano da svjedoče *viva voce* od strane drugih timova odbrane. Stoga, Praljkova odbrana traži da za svakog od tih devet svjedoka dobije po 15 minuta za ispitivanje (prema tome, ti svjedoci se više ne nalaze na njenom spisku svjedoka na osnovu pravila 92bis i odsada je ukupni broj svjedoka na spisku na osnovu pravila 92bis 147 umjesto prvobitnih 156). Prema tome, Praljkova odbrana traži ukupno 135 dodatnih minuta, odnosno 2 sata i 15 minuta više od vremena koje je prvobitno zatražila. Ukupno vrijeme koje Praljkova odbrana traži za izvođenje svojih dokaza je **112 sati i 15 minuta (umjesto 110 sati)** i ona traži da ispita 33 svjedoka *viva voce* i 35 svjedoka na osnovu pravila 92ter.

b. Ocjena Vijeća

31. Vijeće prvo primjećuje da Praljkova odbrana traži da svjedoči jedan broj svjedoka na osnovu pravila 93 Pravilnika. Pozivajući se na tu odredbu, Praljkova odbrana želi pozvati nekoliko svjedoka koji će svjedočiti o dobrom vladanju Praljka, o njegovom pozitivnom utjecaju, o njegovoj sposobnosti da se nosi sa teškoćama, no u periodima ili na mjestima koji nisu obuhvaćeni Optužnicom. Treba napomenuti da su četiri svjedoka *viva voce* i tri svjedoka na osnovu pravila 92ter⁴¹ pozvana da svjedoče o tome, uz još jednog svjedoka na osnovu pravila 92quater. Kao drugo, Vijeće primjećuje da Praljkova odbrana sugerira i sama da neki od tih svjedoka *viva voce* mogu svjedočiti kao svjedoci na osnovu pravila 92ter kako bi se dobilo na vremenu, što je pristup koji Vijeće odobrava. Međutim, uprkos

⁴⁰ *Corrigendum* podnesku Slobodana Praljka shodno Nalogu Pretresnog vijeća od 9. aprila 2008. u vezi sa svjedocima za koje se očekuje da će biti pozvani da svjedoče za više optuženih, povjerljivo, 16. april 2008.

⁴¹ Od ta tri svjedoka na osnovu pravila 92ter, Praljkova odbrana precizira da bi jedan samo djelimično dao iskaz na osnovu pravila 93 Pravilnika.

Prijevod

tom prijedlogu, Vijeće konstatuje da se jedan broj zahtjeva čini relativno pretjeranim u pogledu vremena, pogotovo kad se radi o svjedocima za koje Praljkova odbrana želi da svjedoče o temama koje nisu mnogo ili nisu uopšte relevantne za ovaj predmet ili koje su repetitivne. Na primjer, nekoliko svjedoka treba pristupiti kako bi svjedočilo o humanitarnoj pomoći koja je isporučivana Muslimanima; o saradnji između Hrvata i Muslimana tokom 1991. i 1992. i o srpskoj agresiji... Za sve te svjedoke, Vijeće ocjenjuje da bi vrijeme ispitivanja moglo lako biti skraćeno. Kao treće, Vijeće konstatuje da je broj svjedoka na osnovu pravila 92ter koje Praljkova odbrana želi pozvati naročito velik i to tim više što su mnogi od tih svjedoka na osnovu pravila 92ter repetitivni ili su vrlo slabo povezani s Optužnicom, pogotovo kad se radi, na primjer, o svjedocima koji treba da svjedoče o mudžahedinima. Konačno, Vijeće ocjenjuje da okolnost što je više svjedoka koje predlaže Praljkova odbrana takođe pozvano da svjedoči od strane drugih timova odbrane treba takođe biti uzeta u obzir kako bi se opravdalo skraćivanje ukupne količine vremena dodjeljenog za izvođenje dokaza.

32. Sve te konstatacije navele su Vijeće da prvo procijeni da je Praljkovoj odbrani potrebno 50 sati za izvođenje dokaza. Međutim, kako bi opravdala svoj prvobitni zahtjev za dodjelu vremena, to jest 111 sati i 15 minuta, Praljkova odbrana je na konferenciji na osnovu pravila 73ter, podsjetila da ona treba da pozove svjedoke koji bi će iznijeti najširu moguću ocjenu optuženog Praljka i da ti svjedoci trebaju pristupiti da svjedoče o svim događajima i tačkama Optužnice.⁴² Pored toga, Praljkova odbrana se pozvala na Odluku u predmetu *Orić* prema kojoj "jednakost sredstava nameće obavezu pravosudnom tijelu da osigura da niti jedna od strana ne bude u nepovoljnom položaju kada iznosi svoju argumentaciju".⁴³ Praljkova odbrana ocjenjuje da bi, skraćanjem njenog vremena, Vijeće ugrozilo princip jednakosti sredstava i prava optuženog u smislu člana 21 Statuta što bi dovelo do neostvarenja pravde.⁴⁴ Praljkova odbrana takođe smatra neprihvatljivim da joj se odobri samo 17% ukupnog vremena koje je Vijeće odobrilo tužilaštvu, dok je, po mišljenju Praljkove odbrane, u mnogo jednostavnijem predmetu kao što je *Tužilac protiv Nasera Orića*⁴⁵, Žalbeno vijeće smatralo da je 25% nesrazmjerno.⁴⁶ Konačno, Praljkova odbrana

⁴² T(f), str. 27441.

⁴³ T(f), str. 27440 gdje se citira par. 7 Odluke u predmetu *Orić*.

⁴⁴ T(f), str. 27442.

⁴⁵ Vidi Odluku u predmetu *Orić*.

Prijevod

smatra da u predmetima sa više optuženih, svaki od njih treba da uživa ista prava kao da mu se sudi odvojeno.⁴⁷

33. Vijeće želi da podsjeti Praljkovu odbranu da argumenti koje je iznijela na konferenciji na osnovu pravila 73ter nemaju realnog utjecaja na konstatacije do kojih je ono već došlo, naime da postoji prevelik broj svjedoka koji su pozvani da svjedoče o događajima koji nisu obuhvaćeni Optužnicom, čija je veza s njom veoma slaba ili su pak potpuno repetitivni. Međutim, da bi omogućilo Praljkovoj odbrani izvođenje njenih dokaza, Vijeće odlučuje da joj dodijeli 55 sati umjesto prvobitno predviđenih 50 sati,⁴⁸ uključujući i vrijeme potrebno za svjedočenje optuženog Praljka. Vodeći računa o zahtjevima pravičnog i ekspeditivnog suđenja, Vijeće smatra da će Praljкова odbrana na taj način imati dovoljno vremena da izvede svoje dokaze, a da pri tom ne bude oštećena.⁴⁹

C. O zahtjevima koje je podnijela Petkovićeva odbrana :

a. Pregled zahtjeva Petkovićeve odbrane

34. Petkovićeva odbrana traži 91 sat za izvođenje svojih dokaza, od kojih 12 sati za svjedočenje samog optuženog. Ona namjerava pozvati 22 svjedoka samo kao svjedoke *viva voce* i stoga nije primjenila odredbe pravila 92bis do *quater* Pravilnika. U svom Dopunskom podnesku od 14. aprila 2008. i *Corrigendumu*⁵⁰, Petkovićeva odbrana navodi da se sedam svjedoka predloženih na njenom Spisku na osnovu pravila 65ter takođe nalazi na spiskovima koje su predložili drugi timovi odbrane. Ona, međutim, smatra da to ima utjecaja samo na jednog od tih svjedoka koji se takođe nalazi na Spisku na osnovu pravila 65ter Praljkovе odbrane kao svjedok na osnovu pravila 92bis, s obzirom na to da ona sada želi imati na raspolaganju samo jedan sat za glavno ispitivanje tog svjedoka umjesto tri sata prvobitno predložena na njenom Spisku na osnovu pravila 65ter. Stoga je ukupno vrijeme koje sada traži Petkovićeva odbrana 89 sati.

b. Ocjena Vijeća

⁴⁶ T(1), str. 27442.

⁴⁷ T(1), str. 27443.

⁴⁸ Dnevni red konferencije na osnovu pravila 73ter, str. 3.

⁴⁹ Odluka u predmetu *Orić*, par. 8 i Odluka od 6. februara 2007., par. 14.

⁵⁰ *Corrigendum* Obavijesti Petkovićeve odbrane shodno Nalogu Pretresnog vijeća o dodatnim informacijama u vezi sa Spiskovima na osnovu pravila 65ter od 9. aprila 2008., povjerljivo, 15. april 2008.

Prijevod

35. Vijeće prije svega primjećuje da su iskazi jednog broja svjedoka repetitivni da su stoga zahtjevi za vrijeme u odnosu na njih često pretjerani. Na primjer, Vijeće primjećuje da osam svjedoka treba svjedočiti o napadu ABiH na Konjic; da sedam svjedoka treba da govori o višenacionalnoj strukturi HVO-a i o izdaji Muslimana; da tri svjedoka treba da svjedoče o tome da Milivoj Petković nije sudjelovao u operaciji "Jug" i da šest svjedoka treba da govori o činjenicama koje se odnose na spremnost HVO-a da kroz pregovore nađe rješenja sa ABiH. Međutim, Vijeće primjećuje da, uprkos repetitivnom karakteru jednog broja svjedočenja, Petkovićeva odbrana ne koristi proceduru na osnovu pravila 92*bis* do *quater*. Osim toga, iako Vijeće primjećuje da je Petkovićeva odbrana, skraćujući za dva sata vrijeme ispitivanja jednog od svojih svjedoka, donekle vodila računa o zahtjevima racionalnog utroška vremena, ona za svojih ostalih šest svjedoka *viva voce* ipak nije promijenila vrijeme koje je prvobitno tražila nakon što je primijetila da se oni takođe nalaze na Spiskovima na osnovu pravila 65*ter* drugih timova odbrane ili kao svjedoci *viva voce* ili kao svjedoci na osnovu pravila 92*ter*. Međutim, Vijeće smatra da tu okolnost treba uzeti u obzir kako bi se opravdalo skraćivanje ukupne količine vremena dodeljenog za izvođenje dokaza.

36. Sve te konstatacije navele su Vijeće da vrijeme potrebno Petkovićevoj odbrani za izvođenje dokaza prvo procjeni na 50 sati. Međutim, kako bi opravdala svoj prvobitni zahtjev za dodjeljivanje vremena, Vijeće konstatuje da je Petkovićeva odbrana na konferenciji na osnovu pravila 73*ter* podsjetila da bi optuženi Petković imao više vremena na raspolaganju kad bi mu se sudilo odvojeno, i da u ovom slučaju pravilo 82 Pravilnika, po kojem bi svaki optuženi trebao uživati ista prava kao da mu se sudi odvojeno, nije poštovano.⁵¹ Osim toga, skraćujući vrijeme, Vijeće navodno nije vodilo računa o činjenici da svjedoci koje Petkovićeva odbrana želi pozvati treba da svjedoče o dokumentima koji će potom biti predloženi za uvrštavanje u spis.⁵² Stoga, smanjenjem vremena, broj dokumenata koji će Petkovićeva odbrana moći da predloži takođe se smanjuje.⁵³ Petkovićeva odbrana takođe smatra da su svi svjedoci koje želi pozvati bitni sa iznošenjem njene teze jer trebaju pristupiti da svjedoče o svim tačkama Optužnice.⁵⁴

⁵¹ T(f), str. 27445.

⁵² T(f), str. 27445-27446.

⁵³ T(f), str. 27446.

⁵⁴ T(f), str. 27447.

Prijevod

37. Iako je Vijeće primilo na znanje argumente Petkovićeve odbrane iznesene na konferenciji na osnovu pravila 73ter, ono ipak smatra da to nema realnog utjecaja na konstatacije do kojih je već došlo, naime da postoji velik broj repetitivnih svjedoka i da nisu primjenjene odredbe pravila 92bis do quater Pravilnika. Osim toga, kada se radi o konkretnom problemu dokumenata, o čemu je Vijeće u potpunosti vodilo računa, ono podsjeća da će biti moguće, kao što je to uradio tužilac tokom izvođenja svojih dokaza, podnijeti pismene zahtjeve za uvrštavanje dokaza u spis. Međutim, ti će zahtjevi morati da budu u skladu sa Smjernicama Vijeća. Vijeće ipak odlučuje da Petkovićevoj odbrani dodijeli **55 sati** umjesto prvobitno predviđenih 50 sati,⁵⁵ uključujući i vrijeme potrebno za svjedočenje optuženog Petkovića. Vodeći računa o zahtjevima pravičnog i ekspeditivnog suđenja Vijeće smatra da će Petkovićeve odbrane na taj način imati dovoljno vremena da izvede svoje dokaze, a da pri tom ne bude oštećena.⁵⁶

E. O zahtjevima koje je podnijela Ćorićeva odbrana:

a. Pregled zahtjeva Ćorićeve odbrane

38. Vijeće primjećuje da Ćorićeva odbrana traži **81 sat** za izvođenje svojih dokaza, od kojih 15 sati za svjedočenje samog optuženog. Ona namjerava pozvati 27 svjedoka *viva voce* i nije primjenila odredbe pravila 92bis do quater. U svom Dopunskom podnesku od 14. aprila 2008., Ćorićeva odbrana navodi da će jedan od njenih svjedoka takođe biti pozvan da svjedoči od strane Pušićeve odbrane (na osnovu sporazuma između dva tima odbrane), ali da vrijeme koje ona traži za svoje glavno ispitivanje, četiri sata, ostaje nepromijenjeno. Ćorićeva odbrana osim toga obavještava Vijeće da se jedan od njenih svjedoka takođe nalazi na Spisku na osnovu pravila 65ter Praljkove odbrane kao svjedok na osnovu pravila 92bis, tražeći i dalje isti broj sati, odnosno četiri sata, za svjedočenje ovog svjedoka kojeg označava kao *viva voce*. Konačno, ona precizira da se još jedan njen svjedok takođe nalazi na Spisku svjedoka na osnovu pravila 92bis Prlićeve odbrane, te traži i za njega isti broj sati na pretresu, odnosno jedan sat za ovog svjedoka kojeg označava kao *viva voce*.

b. Ocjena Vijeća

⁵⁵ Dnevni red konferencije na osnovu pravila 73ter, str. 3.

⁵⁶ Odluka u predmetu *Orić*, par. 8, i Odluka od 6. februara 2007., par. 14.

Prijevod

39. Vijeće prije svega konstatuje određenu repetitivnost u temama o kojima će govoriti neki svjedoci koje je pozvala Ćorićeva odbrana. Tako Ćorićeva odbrana namjerava pozvati šest svjedoka koji bi trebali svjedočiti ukupno 23 sata o dužnostima vojne policije i tumačiti relevantne tekstove. Osim toga Ćorićeva odbrana, na primjer, želi pozvati šest svjedoka da daju iskaze u trajanju od ukupno 16 sati o sistemu komunikacije u vojnoj policiji. Zatim, ne računajući svjedočenje optuženog Ćorića, petnaest svjedoka treba da, tokom 45 sati, objašnjava Vijeću odnose koji su postojali između vojne policije i ostalih organa Hrvatske zajednice/odnosno republike Herceg-Bosne. Vijeće uvažava činjenicu da jedan svjedok često može govoriti o više tema istovremeno i da vrijeme predviđeno za njegovo svjedočenje obuhvaća sve te teme. Međutim, s obzirom na to da se Ćorićeva odbrana ne oslanja na odredbe pravila 92bis do *quater*, Vijeće konstatuje da vrijeme potrebno za izvođenje njenih dokaza može biti skraćeno.

40. Sve te konstatacije najprije su navele Vijeće da vrijeme potrebno Ćorićevoj odbrani za izvođenje dokaza procjeni na 45 sati. Međutim, kako bi opravdala svoj prvobitni zahtjev za dodjeljivanje vremena, Vijeće konstatuje da je Ćorićeva odbrana, na konferenciji na osnovu pravila 73ter, podsjetila da je napravila vrlo striktnu procjenu vremena i broja svjedoka kako bi što više skratila vrijeme njihovog svjedočenja;⁵⁷ da je razlog što svi svjedoci svjedoče *viva voce* taj što su oni važni i da ih Ćorićeva odbrana želi ispitati o dokumentima koji su već predloženi ili će putem njih biti predloženi za uvrštavanje;⁵⁸ i konačno, da će skraćivanje vremena Ćorićevu odbranu sigurno primorati da odustane od više svjedoka.⁵⁹

41. Iako je Vijeće primilo na znanje argumente Ćorićeve odbrane iznesene na konferenciji na osnovu pravila 73ter, ono ipak smatra da to nije imalo realnog utjecaja na konstatacije do kojih je već došlo, naime da postoji velik broj svjedoka koji su pozvani da svjedoče o istim temama, a pogotovo da nisu primjenjene odredbe pravila 92bis do *quater* Pravilnika. Vijeće ipak odlučuje da dodijeli 50 sati umjesto prvobitno predviđenih 45 sati⁶⁰, uključujući vrijeme potrebno za svjedočenje optuženog. Vodeći računa o zahtjevima pravičnog i

⁵⁷ T(f), str. 27448.

⁵⁸ T(f), str. 27448.

⁵⁹ T(f), str. 27448-27449.

⁶⁰ Dnevni red konferencije na osnovu pravila 73ter, str. 3.

Prijevod

ekspeditivnog suđenja Vijeće smatra da će Ćorićeva odbrana na taj način imati dovoljno vremena da izvede svoje dokaze, a da pri tom ne bude oštećena.⁶¹

F. O zahtjevima koje je podnijela Pušićeva odbrana:

a. Pregled zahtjeva Pušićeve odbrane

42. Pušićeva odbrana traži **22 sata i 30 minuta** za izvođenje svojih dokaza. Ona namjerava pozvati deset svjedoka *viva voce*. U svom Dopunskom podnesku od 14. aprila 2008., Pušićeva odbrana je precizirala da se dva svjedoka koja ona namjerava pozvati da svjedoče takođe nalaze na Spiskovima na osnovu pravila 65ter Praljkove odbrane.

b. Ocjena Vijeća

43. Vijeće smatra da je zahtjev Pušićeve odbrane sasvim razuman.⁶² Stoga odlučuje da ga odobri i da joj dodijeli **22 sata i 30 minuta**.

G. Zaključak

44. Vijeće odlučuje da odbrani dodijeli ukupno **336 sati i 30 minuta**, koji će biti raspoređeni kako slijedi:

Prlićeva odbrana: 95 sati;

Stojićeva odbrana: 59 sati;

Praljkova odbrana: 55 sati;

Petkovićeva odbrana: 55 sati;

Ćorićeva odbrana: 50 sati; i

Pušićeva odbrana: 22 sata i 30 minuta.

45. Međutim, Vijeće želi da istakne da će moći da bude fleksibilno i da će eventualno moći kasnije izmijeniti odluku o dodjeli vremena. No, strana koja bude tražila takvu izmjenu,

⁶¹ Odluka u predmetu *Orić*, par. 8, i Odluka od 6. februara 2007., par. 14.

⁶² Na konferenciji na osnovu pravila 73ter, Pušićeva odbrana je ponovila svoj zahtjev za 22 sata i 30 minuta i nije imala dodatnih primjedbi. Vidi, o tome, T(f), str. 27449.

Prijevod

moraće pokazati da je zbog pravičnosti nužno da joj se odobri više vremena za izvođenje dokaza odbrane.⁶³

46. S obzirom na to da se, na osnovu pravila 73(B) Pravilnika, ova Odluka "tiče pitanja koje bi u znatnoj mjeri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, te [...] bi [...] promptno rješenje Žalbenog vijeća moglo suštinski pospješiti postupak", Vijeće već sada odlučuje da odobri svako eventualno ulaganje žalbe strana u postupku.

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU članova 20 i 21 Statuta i pravila 54, 73 i 73ter Pravilnika,

ODLUČUJE da dodijeli vrijeme za šest timova odbrane kao što je navedeno u paragrafu 44 ove Odluke,

I,

ODLUČUJE da odobri eventualno ulaganje žalbe na ovu Odluku.

SUDIJA ANTONETTI prilaže izdvojeno mišljenje.

⁶³Vidi, *mutatis mutandis*, Odluku od 13. novembra 2006., par. 23, i Odluku o dodjeli dodatnog vremena za okončanje izvođenja dokaza tužilaštva, 22. august 2007. Vidi takođe *Tužilac protiv Jadranka Prića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR73.4, Odluka po Žalbi tužilaštva na odluku Pretresnog vijeća vraćenu na preispitivanje i dalje odobrenje radi ulaganja žalbe, 11. maj 2007., par. 36.

Prijevod

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, a mjerodavan je tekst na francuskom.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući sudija

Dana 25. aprila 2008.

U Haagu,

Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]